

## APPENDIX A

### STUDYING AND TRAINING WITHIN THE EUROPEAN UNION

The EU has established the freedom to movement within its member states for all EU citizens. Therefore, all EU nationals have the right of residence in other EU and EEA countries in order to study as long as they are not a financial burden on the host state.

Entry and residency regulations

For a stay of less than 3 months, all that is needed is a valid passport or a valid ID

(*Personalausweis*). If the study or training lasts more than 3 months students and trainees need to obtain a residence permit.<sup>1</sup>

#### 1. Higher Education

In addition to the above, students must

- be enrolled at an approved educational establishment
- be covered by adequate health insurance and
- have sufficient means to prevent becoming a burden on the social security system of the host country.

Spouses and any dependent children also have the right of residence in the Member State in which students choose to study, whatever their nationality (if they are not EU-nationals they may need a visa).

#### **Enrolment at university**

Conditions of entry to educational establishments differ from one country to another but the principle of "equality of treatment" means that the host establishment must accept students under the same conditions as nationals of that country. Therefore, educational institutions may not charge higher study fees than for nationals of its home country. Specific entry regulations for certain courses of study – like those falling under the “*numerus clausus*” in Germany – are usually applicable also abroad. Knowledge of the language may be a condition of access and students may be asked to take a language test.

#### **What are the social security arrangements for students ?**

At present social security protection for students who spend some time in another Member State only covers students who are insured as a worker or self-employed person or a family member of a worker or self-employed person.

However all students are entitled to all *immediately necessary health-care* for a limited period, using a form uniform in design throughout Europe, to be obtained from the social security body in the respective home country. The most common form is the E111 form (for

---

<sup>1</sup> The resident permit – which can be obtained as a right – can be limited to the duration of the study. For longer stays, it has to be extended on an individual basis according to the regulations of the EU member states.

shorter stays<sup>2</sup>), which is a Community document that demonstrates that the holder is entitled to free or reduced cost emergency medical treatment. In some EU Member States, students may be expected to drop the E111 cover and pay the students' scheme instead (e.g. France).

### **Grants and loans**

Each Member State has its own rules concerning access to grants and academic fees. Students from EU states will be required to pay the same fees and may apply for the same loans or grants as local students. So if a grant is paid to nationals of the host country to cover course fees, students from other EU states must also be able to receive it. However, this does not apply to maintenance grants to cover daily living expenses.

Students studying as part of an EU-sponsored exchange programme may be eligible for a European grant.

## **EDUCATIONAL EXCHANGE PROGRAMMES AND COOPERATION PROJECTS WITHIN THE EU/EEA**

**SOCRATES I** started on 1st January 1995 as a new five-year European Union education programme, that supports trans-national actions for schools and higher education establishments in the 15 EU Member States as well as in the countries of the European Economic Area. SOKRATES also fosters cooperation with non-member countries such as Malta, Cyprus and the associated countries of central and eastern Europe. SOKRATES brings together various education programs such as ERASMUS, LINGUA, ARION and EURYDICE.

Under the **ERASMUS** programme students in higher education are able to study in another EU/EEA country, on a full-time basis, for a minimum of three months and a maximum of one academic year, whereby the period of study is fully recognised as an integral part of a diploma or degree. Students do not have to pay any course fees to the host educational establishment and a grant of up to 5000 EURO (is intended to help cover the *extra* costs involved in studying abroad. It does not cover the costs that students would normally incur at the home institution.

The **LINGUA** programme promotes language skills through trans-national projects aimed at improving the quality and volume of language teaching and learning throughout the EU and EEA. It offers: subsidies for immersion courses abroad for experienced language teaching staff (either teaching, retraining or intending to return to employment); assistantships abroad for future language teachers who wish to enhance their knowledge of foreign languages, of other European countries and their education systems; and the development and exchange of new teaching materials and methods.

Grants are available for the organisation of study visits for educational specialists aimed at exchanging information and experience on subjects of mutual interest to the Member States (this was previously covered by the **ARION** programme and is now part of SOCRATES).

---

<sup>2</sup> As the term „temporary stay“ is interpreted differently by various insurance bodies, the maximum duration is between 3 months and one year.

## 2. Trans-national Training and Work Experience Placements

For a stay of less than 3 months all that is needed is a valid passport. If the stay lasts more than 3 months a residence permit is required. For short stays abroad EU citizens are entitled to all immediately necessary health care, under the same conditions as nationals of the host country (using a form E111).

### EU-SPONSORED PROGRAMMES

**LEONARDO** is an EU/EEA vocational training programme which aims to promote quality and innovation in both initial and continuing training. It builds upon previous EU programmes such as PETRA, FORCE, COMETT, and EUROTECNET. The programme provides support for three main types of activity, namely collaborative pilot projects, transnational placement and exchange programmes and surveys and analyses.

Since 1998 the countries of Central and Eastern Europe, Malta and Cyprus are also involved in the LEONARDO programme. During 1999, Bulgaria and Slovenia joined the nine pre-accession states already participating fully in the programme (Cyprus, Estonia, Lithuania, Latvia, Hungary, the Czech Republic, Romania, Poland and Slovakia). These countries have clearly indicated their desire to take an active part in the Leonardo da Vinci programme and thereby to enter the Community 'space' that has been created in the field of vocational training.

With particular reference to the mobility measures, placement and exchange programmes are aimed at the following target groups:

- young trainees in initial vocational training;
- young workers and job seekers;
- trainers and instructors;
- university students and new graduates;
- personnel in universities and companies involved in technology-based areas;
- people involved in the planning and delivery of training and human resources development;
- specialist language trainers developing language skills in industry and within vocational training.

Individuals cannot apply directly for grants as applications must be submitted by eligible organisations. They can include employers, employer-led and employee organisations, colleges of further education, private training providers, universities, public authorities and voluntary bodies.

The EU also has a programme for the **Stimulation of the Training and Mobility of Researchers**. The main aims are to establish research networks of at least 5 research teams on a common topic and to enable researchers to spend a training period of between 3 months and 3 years outside their country of origin. Researchers must hold a doctorate, a degree or must have at least eight years full time research experience after successfully graduating from a course of study of at least 4 years' duration.

**The Youth For Europe Programme** offers support to groups or associations of young people (8 to 30 participants) aged 15 to 25 and to youth workers for joint exchange projects with international partners. These exchanges may be social or cultural but must fall outside

formal course curriculum. The aim is to foster a sense of community and solidarity amongst young people from different countries, especially those who would not normally have the opportunity to enjoy international exchange. Exchanges must be longer than a week in duration and include support for young people to undertake *periods of voluntary service and research*, benefiting the community at large and support for young workers directly responsible for youth activities and their training.

## **APPENDIX B**

### **WORKING AS AU PAIR WITHIN EUROPE**

There are no general EU wide rules or regulations for working as an au pair within Europe neither as a national of a EEA country or a national of a 3<sup>rd</sup> country. In some countries (e.g. Austria) au pairs are treated under foreign employment regulations, while in others au pairs are exempted from work permits and foreign employment quotas.

However, as a general rule au pair placing agencies usually set certain conditions for placement. (many of these are also members of the International Au Pair Association (IAPA), which has 84 member organizations in 29 countries) and sets certain guidelines.

Generally, the applicant should:

- be between 18 and 27 years old
- be in good health (health certificate required)
- have practical child care experience (references needed)
- have obtained a secondary school / high school diploma or equivalent
- have minimum language skills (in Great Britain and Ireland a command of English, in France a command of French is required)
- have a valid health insurance (can be obtained through the placement agencies)
- stay a minimum of 6 months (exceptions are “summer au pair” for 2 months and the like)
- be willing to work 30 to 35 hours per week in child care and support with light housework (on 5-6 days per week, maximum 6 hours per day, additional babysitting on up to 3 evenings per week)

Generally, the applicant is offered:

- free room and board with the host family
- pocket money of around EURO 220/month
- accident and illness insurance at preferential rates through the placement agency
- one to three weeks holidays (according to length of stay)
- the opportunity to visit a language course

A specific source of international law with regard to au pairs exists through the “European Agreement On ‘Au Pair’ Placement” of the Council of Europe (ETS No. 68 of 24<sup>th</sup> November 1969). The agreement entered into force on the 30<sup>th</sup> June 1971 and to date it has been ratified by 6 countries (Denmark, France, Italy, Luxembourg, Norway and Spain) and signed but not ratified by 4 countries (Belgium, Germany, Greece and Switzerland).

Article 2 defines “au pair” placement as “the temporary reception by families, in exchange for certain services, of young foreigners who come to improve their linguistic and possibly professional knowledge as well as their general culture by acquiring a better knowledge of the country where they are received”.

The agreement lays down certain standards and regulations for the placement of au pairs, including

- the placement shall initially be for a period not exceeding one year and may be extended to permit a maximum stay of two years
- the person placed au pair shall not be less than 17 years or more than 30 years of age

- the rights and obligations of the person to be placed au pair shall be the subject of an agreement in writing between the parties in question
- the person placed au pair shall receive board and lodging and a certain sum of pocket money from the receiving family
- the person placed au pair shall be given adequate time to attend language courses and at least one full free day per week and shall participate in day-to-day family duties not more than five hours per day
- in so far as health insurance coverage cannot be covered by the national social security legislation in the receiving country, the competent members of the receiving family shall, at their own expense, take out a private insurance

## Statistics

In many countries there is no statistical data on the number of au pairs from third countries available. However, as a first indication, the number of au pairs placed through 39 member organisations of the above mentioned International Au Pair Association (IAPA) in 8 MS of the EU are listed below. The data indicate that the placement of au pairs is quite common in Great Britain but also, to a lesser degree, in France, Germany, the Netherlands and Spain.

Table 3.1. Approx. number of au pairs placed through IAPA member organisations in 1999

Country	Inbound au pairs 1999 (EU and TCNs)
Denmark	300
France	1,450
Germany	1,100
Great Britain	6,375
Ireland	800
Italy	280
Netherlands	1,220
Spain	1,006
<b>TOTAL</b>	<b>12,531</b>

Source: IAPA handbook 1999/2000

However, there are several problems with the above cited data. First, the data refer to both EU citizens and TCNs. As the placement of au pairs from third countries has been severely restricted in recent years in most MS, there is a strong likelihood that the majority of au pairs placed are EU citizens. Second, the 39 au pair placement agencies for which data are available account for only (a presumably significant) part of all incoming au pairs, because not all au pair agencies are members of IAPA and because young people willing to work as au pairs in the MS of the EU often choose to make direct contacts with their host families and not to go through au pair placement agencies. It is assumed that the latter venue for becoming an au pair is now increasingly common as the search for host families and the establishment of direct contacts through the internet is becoming more widely available.

This can be seen also from statistics on au pairs from third countries for those MS where such statistics are available. In Denmark, for example, there were 478 first-time permits and 237 permit renewals issued to au pairs from third countries in 1998, a total that amounts to more than double the number of au pairs going through placement agencies in 1999. Similarly, in the United Kingdom, the Immigration Research and Statistics Service recorded about 16,000

au pairs from third countries in 1998, more than double the number placed through IAPA-affiliated placement agencies.

## **APPENDIX C**

### **EXCERPTS OF RELEVANT CSCE COMMITMENTS WITH RESPECT TO MEDIA ISSUES (in chronological order).**

#### **Conference on Security and Co-operation in Europe Final Act Helsinki, 1975**

##### **Basket III**

##### **CO-OPERATION IN HUMANITARIAN AND OTHER FIELDS**

##### **2. Information**

##### *c) Improvement of working conditions for journalists*

The participating States, desiring to improve the conditions under which journalists from one participating State exercise their profession in another participating State, intend in particular to:

- examine in a favourable spirit and within a suitable and reasonable time scale requests from journalists for visas;
- grant to permanently accredited journalists of participating States, on the basis of arrangements, multiple entry and exit visas for specified periods;
- facilitate the issue to accredited journalists of the participating States of permits for stay in their country of temporary residence and, if and when these are necessary, of other official papers which it is appropriate for them to have;
- ease, on a basis of reciprocity, procedures for arranging travels by journalists of the participating States in the country where they are exercising their profession, and to provide progressively greater opportunities for such travel, subject to the observance of regulations relating to the existence of areas closed for security reasons;
- ensure that requests by such journalists for such travel receive, in so far as possible, an expeditious response, taking into account the time scale of the request;
- (..)

#### **Concluding Document of the Madrid Meeting 1980 of the representatives of the participating States of the Conference on Security and Co-operation in Europe, held on the basis of the Provisions of the Final Act relating to the Follow-up to the Conference**

##### **BASKET III**

##### **CO-OPERATION IN HUMANITARIAN AND OTHER FIELDS**

##### **Information**

They will decide without undue delay upon visa applications from journalists and re-examine within a reasonable time frame applications which have been refused. Moreover, journalists wishing to travel for personal reasons and not the purpose of reporting shall enjoy the same treatment as other visitors from their country of origin.

They will grant permanent correspondents and members of their families living with them multiple entry visas valid for one year.

The participating States will examine the possibility of granting, where necessary on the basis of bilateral arrangements, accreditation and related facilities to journalists from other participating States who are permanently accredited in third countries.

#### **Concluding Document of the Vienna Meeting 1986 of Representatives of the participating States of the Conference on Security and Co-operation in Europe, held on the basis of the Provisions of the Final Act relating to the Follow-up to the Conference**

##### **CO-OPERATION IN HUMANITARIAN AND OTHER FIELDS**

##### **Information**

(39) Recalling that the legitimate pursuit of journalists' professional activity will neither render them liable to expulsion nor otherwise penalise them, they will refrain from taking



restrictive measures such as withdrawing a journalists' accreditation or expelling him because of the content of the reporting of the journalist or of his information media.

(42) On the basis of arrangements between them, where necessary, and for the purpose of regular reporting, they will grant accreditation, where it is required, and multiple entry visas to journalists from other participating States, regardless of their domicile. On this basis they will reduce to a maximum of two months the period for issuing both accreditation and multiple entry visas to journalists.

(...)

**APPENDIX D**

**QUESTIONNAIRE**

**on the admission of Third Country Nationals for the purposes of study, vocational training or au pair, and admission of persons not gainfully employed**

**1. Type of permit**

**1.1 (Suggested format:) If possible, please use the following format to provide a synoptic table of entry and residence permits required for third country nationals for study, vocational training, au pair and persons not gainfully employed. Please state exceptions and other specifics in footnotes or in a text immediately following the table.**

<b>Stays (please adapt periodicity if necessary)</b>	<b>Up to 90 days</b>	<b>Up to 6 months</b>	<b>More than 6 months</b>
<b>EU and EEA Citizens</b>			
<b>for any purpose</b>	valid travel document		
<b>Registration ?</b>			
<b>“Third Country Nationals“ (TCNs)</b>			
<b>Students (higher education only)</b>			
<b>Unpaid trainees</b>			
<b>EU-Trainees <sup>3</sup></b>			
<b>Exchange Trainee <sup>4</sup></b>			
<b>Professional trainees (vocational trainees)</b>			
<b>Au pair</b>			
<b>Guest researchers <sup>5</sup></b>			
<b>If applicable:</b>			
<b>Pensioners</b>			
<b>Artists</b>			
<b>Clergy</b>			
<b>Journalists</b>			
<b>Persons with private means</b>			
<b>Others not gainfully employed (please specify below)</b>			

<sup>3</sup> **EU trainee:** The trainee's work is part of an EU education or research programme. The most important education programmes are LEONARDO and SOCRATES, which include the subprogrammes ERASMUS, COMENIUS, LINGUA, etc.; YOUTH FOR EUROPE and TEMPUS should also be mentioned.

<sup>4</sup> **Exchange trainee:** The trainee's work is part of a trainee exchange programme. These are programmes of associations such as AIESEC, AMSA, ELSA, IAAS and IAESTE.

<sup>5</sup> Including, if applicable: guest teachers, foreign language assistants, other instructors.

***The following questions are meant to help you provide all the necessary information:***

- 1.2 Please indicate the length of time each permit listed under 1.1. is valid.
- 1.3 Which purpose(s) precisely do the permits under 1.1. state?
- 1.4 Are there any quotas or ceilings to entries that these types of permits are subject to? If so, what are they for 1999 and 2000?
- 1.5 How many were admitted under each type of permit during the five most recent years for which data are available?

## 2. Conditions

**For each type of permit listed under 1.1., please provide the complete set of conditions an applicant has to satisfy in order to be granted that permit. Please make sure to cover such conditions as:**

- age limits
- health status or health checks
- criminal record
- financial requirements that have to be met
- compulsory health insurance or accident insurance or other insurance coverage
- academic or professional achievements that have to be proven
- any language skills that have to be proven
- guarantees or provisions for the return home after the purpose of the stay expires (e.g. proof of employment in the home country)
- any requirements regarding accommodation in the host country
- a formal invitation or personal links to residents that may be required or helpful
- any other legal or practical requirements that have to be met by applicants

## 3. Procedure

**For each type of permit, please provide the essential information on the procedure to be followed in practice by the applicants. Please be sure to include information on the following points:**

- Where can an application be made?
- Under which circumstances can an application be made, while in the host country?
- Which authorities are responsible for processing the application?
- Are there application forms? (Please provide copies)!
- Which personal documents are required in the process of applying?
- In which languages can the application be made?

- What are the total fees charged to the applicant by your government during the whole application procedure?
- How long does it take, on average, from the first contact to the delivery of the decision to the applicant? Does this depend on the type of visa or permit and on the country of origin?
- Are there any other important aspects to the procedure?

#### **4. Renewal**

4.1 Under which conditions is a renewal of the permit in practice possible?

4.2 For how long will the renewed permit be valid?

4.3 How many renewals were issued during the five most recent years for which data are available?

4.4 Under which conditions is a change to permits for other purposes, specifically for employment or self-employment, possible?

4.5 How many such permit changes took place during the five most recent years for which data are available?

#### **5. Rights and status**

**What are the key differences between the rights and the status of a permit holder and a national of an EU member country who has entered your country for the same purpose? In particular, what are the rights and the obligations in regard to**

- the right to work,
- the health and welfare system,
- political participation (e.g. right to vote or to stand for election, right of assembly or other basic rights)?

#### **6. Family (spouse, children, siblings, parents)**

**6.1 Under which conditions is family unification with the permit holder possible?**

6.2 Which family members are eligible for unification?

6.3 Which type of permit (duration, limitations, conditions) can be issued to family members for the purpose of unification?

6.4 Under which conditions are the permits of family members renewed?

6.5 Under which conditions do family members have the opportunity to change to other types of permit (e.g. for residence independent of the original permit holder, or for work while remaining family to the original permit holder)?

6.6 How many family members of how many original permit holders were admitted during the five most recent years for which data are available?

## **7. Fraud**

7.1 What are the consequences in case fraud is discovered after entry into the host country?

7.2 How many such cases of fraud were discovered during the five most recent years for which data are available?

## **8. Removal**

8.1 Under which conditions can the residence permit be withdrawn?

8.2 Under which conditions can permit holders be removed from the country?

8.3 What is the relevant procedure for removal, and how long does it usually take?

8.4 For each type of permit, how many removals occurred during the five most recent years for which data are available?

## **History**

9.1 When were the current laws and regulations first created and at which points in time since then were there significant changes?

9.2 Where there any important court decisions that contributed to the current implementation of the regulations?

9.3 Are there any changes projected or expected or likely for 2000 or 2001? Please specify!

9.4 Are there any key historical events that were instrumental in forming current regulations and practices or the thinking behind them?

## APPENDIX E

EU-study; admission of third country nationals for the purpose of studying, etc.

### **EU-Bestimmungen und Judikatur des EuGH**

Der EU-Vertrag enthält keine Bestimmungen, die das Aufenthaltsrecht und das Recht auf Einreise von Nicht-EU-BürgerInnen regelt. Mit der Einbeziehung des Schengener Besitzstandes in den Rahmen der Europäischen Union<sup>6</sup> gelten innerhalb der Länder, die das Schengener Durchführungsübereinkommen unterzeichnet haben<sup>7</sup>, die Bestimmungen, wie sie im Schengener Durchführungsübereinkommen<sup>8</sup> festgelegt sind. Nicht-EU-BürgerInnen haben demnach innerhalb dieser EU-Länder das Recht auf Einreise und Aufenthalt bis zu drei Monaten, sofern sie in einem dieser Mitgliedsländer ein rechtmäßiges Aufenthaltsrecht besitzen. Gemäß Art 62 des EU-Vertrages hat der Rat innerhalb von fünf Jahren nach Inkrafttreten des Amsterdamer Vertrages Maßnahmen zu beschließen, die sicherstellen, dass Personen, seien es BürgerInnen der Union oder Staatsangehörige Dritter Länder, beim Überschreiten der Binnengrenzen nicht kontrolliert werden. Außerdem hat der Rat Bedingungen festzulegen, unter denen Staatsangehörige Dritter Länder im Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten während eines Aufenthaltes von höchstens drei Monaten Reisefreiheit genießen.

Das Aufenthaltsrecht für EU-BürgerInnen ist in den Freizügigkeitsbestimmungen (Art 39 f, früher Art 48 f) geregelt. Diese Bestimmungen bilden eine der Grundfreiheiten des EU-Vertrages. Die Vorschriften über die Freizügigkeit der Arbeitnehmer sollen den abhängig Beschäftigten die Möglichkeit der Wahl ihres Arbeitsplatzes im gesamten Gemeinschaftsgebiet schaffen. Die Mobilität des Produktionsfaktors Arbeit zählt zu den Grundlagen des gemeinsamen Marktes. Um den freien Personenverkehr innerhalb der EU sicherzustellen, müssen logischerweise auch die Familienangehörigen von den Freizügigkeitsbestimmungen erfasst werden. Diese Verpflichtung ergibt sich aber auch aus dem Grundrecht auf Achtung und Schutz der Familie (Art 8 EMRK), das gemäß Art 6 Abs 2 auch Bestandteil des EU-Vertrages ist. Allfällige Beschränkungen des Familiennachzuges für Drittstaatsangehörige sind daher wegen des gemeinschaftsrechtlichen Gebotes der Gleichbehandlung mit EU-BürgerInnen nicht zulässig.

### **Aufenthaltsrecht für Drittstaatsangehörige als Sekundärrecht zum EU-Vertrag**

Das Aufenthaltsrecht für Drittstaatsangehörige ist als Sekundärrecht zu den Freizügigkeitsbestimmungen, und zwar für Familienangehörige, geregelt. Diese Personen verfügen daher nur über Rechte, die von der Rechtsstellung eines EU-Bürgers, der vom recht auf Freizügigkeit Gebrauch macht, abgeleitet sind<sup>9</sup>. Die Rechte von Familienangehörigen, der

---

<sup>6</sup> Protokoll zum Amsterdamer Vertrag zur Einbeziehung des Schengener Besitzstandes

<sup>7</sup> Das sind alle EU-Länder, mit Ausnahme von Irland, Großbritannien und Nordirland.

<sup>8</sup> Siehe Art. 19 ff des Schengener Durchführungsübereinkommens; da diese Bestimmungen aber kein dauerndes Aufenthaltsrecht beinhalten, wird nicht näher darauf eingegangen.

<sup>9</sup> "Eine Person, die Staatsangehöriger eines Drittlands und Ehegatte eines Arbeitnehmers mit der Staatsangehörigkeit eines Mitgliedstaats ist, kann sich nicht auf das Recht aus Artikel 11 der VO 1612/68 über die Freizügigkeit der Arbeitnehmer innerhalb der Gemeinschaft berufen, wenn der betreffende Arbeitnehmer niemals das Recht auf Freizügigkeit innerhalb der Gemeinschaft ausgeübt hat." (Rechtssachen C-64/96 und C-65/96, EuGH – Uecker und Jacquet/ Nordrhein-Westfalen, Slg 1997 I-3191)

Staatsbürger eines Aufnahmelandes ist, sind im EU-Vertrag nicht geregelt<sup>10</sup>. Aufgrund des Gleichheitsgrundsatzes sind jedoch Familienangehörige von Inländern mit jenen anderer EU-BürgerInnen in der Regel gleichgestellt. Das Aufenthaltsrecht für Familienangehörige ist in erster Linie in den Artikeln 10 bis 12 der Verordnung EWG Nr 1612/68<sup>11</sup> geregelt.<sup>12</sup>

Laut Art 10 dürfen bei dem Arbeitnehmer, der die Staatsangehörigkeit eines Mitgliedstaates besitzt und im Hoheitsgebiet eines anderen Mitgliedstaats beschäftigt ist, folgende Personen ungeachtet ihrer Staatsangehörigkeit Wohnung nehmen:

- sein Ehegatte sowie die Verwandten in absteigender Linie, die noch nicht 21 Jahre alt sind oder denen Unterhalt gewährt wird;
- seine Verwandten und die Verwandten seines Ehegatten in aufsteigender Linie, denen er Unterhalt gewährt.

Gemäß Art 10 Abs 2 dieser Verordnung ist darüber hinausgehenden Familienangehörigen, denen Unterhalt gewährt wird oder die im Herkunftsland in häuslicher Gemeinschaft leben, begünstigter Zugang zu gewähren. In Verbindung mit der Richtlinie 68/360/EWG<sup>13</sup> bedeutet dies, dass diese Angehörigen zwar ein Recht auf Einreise, jedoch kein Aufenthaltsrecht haben. Sofern ihnen jedoch ein Aufenthaltsrecht eingeräumt wird, sind sie mit den Angehörigen gemäß Art 10 Abs 1 der Verordnung 1612/68 gleichzustellen.

### **Familienangehörige**

Der Begriff des Ehegatten ist formalrechtlich zu sehen, das heißt eine Lebensgemeinschaft reicht nicht aus. Andererseits sind die EhepartnerInnen nicht verpflichtet, auch tatsächlich in Lebensgemeinschaft zu leben. Mit der Scheidung geht das Aufenthaltsrecht des Ehegatten/der Ehegattin verloren.<sup>14</sup>

Unter Verwandte in absteigender Linie sind nach dem Sinn und Zweck dieser Verordnung auch die nicht gemeinsamen ehelichen, nichtehelichen oder adoptierten Kinder, Enkelkinder usw des Arbeitnehmers bzw seines Ehegatten zu zählen, sofern sie noch nicht 21 Jahre alt sind oder ihnen Unterhalt gewährt wird. Laut Judikatur des EuGH setzt dies keinen Unterhaltsanspruch voraus. Es kommt auf die tatsächliche Unterstützung durch den Arbeitnehmer an, ohne dass es erforderlich wäre, die Gründe für die Inanspruchnahme dieser Unterstützung zu ermitteln.<sup>15</sup> Auch eine vorübergehende wirtschaftliche Selbständigkeit ist unerheblich, wenn die Unterhaltsgewährung wieder aufgenommen wird.

---

<sup>10</sup> Laut EU-Vertrag ist eine Inländerdiskriminierung zugelassen. Siehe EuGH - Morson, Slg 1982, 3723. In diesem Fall wäre der Familiennachzug gewährleistet gewesen, wenn die Eltern nicht die niederländische sondern die Staatsbürgerschaft eines anderen Eu-Staates gehabt hätten oder einmal in einem anderen Mitgliedstaat gearbeitet hätten, das heißt vom Recht der Freizügigkeit Gebrauch gemacht hätten.

<sup>11</sup> Amtsblatt der EG Nr L 257 vom 19.10.68, S 2; berichtigt im Amtsblatt der EG Nr L 295 vom 7.12.68, S 12.

<sup>12</sup> Laut Präambel ist die Freizügigkeit ein Grundrecht der Arbeitnehmer und ihrer Familien; die Mobilität der Arbeitskräfte innerhalb der Gemeinschaft soll für den Arbeitnehmer eines der Mittel sein, die ihm die Möglichkeit einer Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen garantieren und damit auch seinen sozialen Aufstieg erleichtern, wobei gleichzeitig der Bedarf der Wirtschaft der Mitgliedstaaten befriedigt wird.

<sup>13</sup> Richtlinie des Rates vom 15.10.68 zur Aufhebung der Reise- und Aufenthaltsbeschränkungen für Arbeitnehmer der Mitgliedstaaten und ihrer Familienangehörigen innerhalb der Gemeinschaft, Amtsblatt des EG Nr L 257 vom 19.10.68, S 13.

<sup>14</sup> In einzelnen Mitgliedstaaten erwerben jedoch EhepartnerInnen nach der Scheidung nach einer gewissen Aufenthaltsdauer ein selbständiges Aufenthaltsrecht.

<sup>15</sup> Rs 316/85 EuGH - CPAS Courcelles/Lebon, Slg 1987, 2811.



Die Wohnung muss dem für inländische ArbeitnehmerInnen geltenden Standards entsprechen. Die Verlängerung des Aufenthaltsrechtes darf jedoch nicht davon abhängig gemacht werden, ob die Familie in angemessenen Wohnverhältnissen lebt.<sup>16</sup> Auch eine ständige gemeinsame Wohnung ist nicht Voraussetzung für ein Aufenthaltsrecht. Vielmehr können die Familienangehörigen sehr wohl getrennt von den begünstigten ArbeitnehmerInnen wohnen.

### **Zugang zum Arbeitsmarkt für Drittstaatsangehörige**

Laut Art 11 der Verordnung Nr 1612/68 haben EhegattInnen und Kinder begünstigter Staatsangehöriger das Recht, im gesamten Bundesgebiet eine selbständige oder unselbständige Tätigkeit aufzunehmen. Verwandte in aufsteigender Linie und Kinder des Ehegatten sowie Enkelkinder sind von dieser Begünstigung ausgeschlossen. In der Rechtssache 94/84<sup>17</sup> hat jedoch der EuGH festgestellt dass die in Art 7 der VO 1612/68 verankerte Gleichbehandlungsgrundsatz ebenfalls bezweckt, die Diskriminierung der Verwandten absteigender Linie, denen der Arbeitnehmer Unterhalt gewährt zu verhindern. Andernfalls sähe sich der Arbeitnehmer veranlasst, nicht in dem Mitgliedstaat zu bleiben, in dem er Wohnung genommen und eine Beschäftigung gefunden hat, wenn dieser Staat seinen Kindern aufgrund ihrer ausländischen Staatsangehörigkeit die Gewährung dieser Leistung (Überbrückungsgeld) verweigern könnte. Auch wenn dazu kein Urteil des EuGH ergangen ist, gilt dies wohl auch für das Recht auf Aufnahme einer selbständigen oder unselbständigen Tätigkeit für Verwandte absteigender Linie denen Unterhalt gewährt wird – und zwar auch des Ehegatten

### **Recht auf Ausbildung**

Gemäß Art 12 der Verordnung 1612/68 können Kinder eines Staatsangehörigen eines Mitgliedstaates, der im Hoheitsgebiet eines anderen Mitgliedstaates beschäftigt ist oder beschäftigt gewesen ist, wenn sie im Hoheitsgebiet dieses Mitgliedstaates wohnen, unter den gleichen Bedingungen wie die Staatsangehörigen dieses Mitgliedstaates am allgemeinen Unterricht sowie an der Lehrlings- und Berufsausbildung teilnehmen. Damit wird jede Form und Stufe der Ausbildung von der Volksschule bis zur Universität erfasst. Die Gleichbehandlung umfasst sowohl den Zugang zu den Bildungseinrichtungen als auch die Gewährung allfälliger Stipendien. Zwar sind nach dem Wortlaut von dieser Begünstigung nur die Kinder eines Staatsangehörigen eines Mitgliedstaates erfasst. Aus der bereits oben erwähnten Judikatur des EuGH, wonach die von Art 7 der Verordnung Nr 1612/68 vorgeschriebene Gleichbehandlung alle Familienangehörigen im Sinne des Art 10 der Verordnung 1612/68 erfasst und eine Diskriminierung ausschließt,<sup>18</sup> muß dies wohl auch bezüglich der Ausbildung gelten.

Aus dem Wortlaut des Artikel 12 der VO 1612/68 (...oder beschäftigt gewesen ist) ergibt sich, dass die Kinder berechtigt sind auch, wenn die Eltern den Aufnahmestaat verlassen haben, Ihre Ausbildung in diesem Land fortzusetzen und zu beenden<sup>19</sup>.

---

<sup>16</sup> Rs 249/86, EuGH - Kommission/Deutschland, Slg 1989, 1263.

<sup>17</sup> Rs 94/84, EuGH - ONEM/Deak, Slg 1985, 1873.

<sup>18</sup> Rs 261/83 EuGH - Castelli/ONPTS, Slg 1984, 3199; Rs 94/84; Rs C-249/91 EuGH - Taghavi, Slg 1992 I-4401.

<sup>19</sup> Rs 389 und 390/87, EuGH – Echternach und Moritz/Niederlande, Slg 1989, 723; Rs C-7/94, EuGH – Gaal, Slg 1995 I-1031.

## **VERBLEIBERECHT FÜR DRITTSTAATSANGEHÖRIGE**

Art 39 Abs 3 lit d der Freizügigkeitsbestimmungen des EU-Vertrages sieht auch ein Verbleiberecht vor, zudem die Kommission die Verordnung 1251/70 erlassen hat.<sup>20</sup> Gemäß Art 3 dieser Verordnung sind Familienangehörige (unabhängig von ihrer Staatsangehörigkeit) berechtigt, dort ständig zu verbleiben, wenn der Arbeitnehmer in diesem Mitgliedstaat das Verbleiberecht erworben hat. Dieses Recht steht ihnen auch nach seinem Tode zu, sofern der Arbeitnehmer im Laufe seines Erwerbsleben verstorben ist. Die Familienmitglieder haben in diesem Fall das Recht, sich ständig dort aufzuhalten, wenn der Arbeitnehmer

- sich zum Zeitpunkt seines Todes seit mindestens zwei Jahren im Hoheitsgebiet dieses Mitgliedstaates ständig aufgehalten hat, oder
- infolge eines Arbeitsunfalles oder einer Berufskrankheit gestorben ist, oder
- sein überlebender Ehegatte die Staatsangehörigkeit eines Mitgliedstaates besitzt oder sie durch Eheschließung mit dem Arbeitnehmer verloren hat.

Als Familienangehörige gelten Personen im Sinne des Art 10 der Verordnung (EWG) Nr 1612/68. Die Voraussetzungen für ein ständiges Bleiberecht müssen zum Zeitpunkt des Todes gegeben sein. Das Recht, sich ständig dort aufzuhalten, weist darauf hin, dass für Kinder auch nach Erreichen des 21. Lebensjahres das Aufenthaltsrecht nicht endet. Vorübergehende Abwesenheiten bis zu insgesamt drei Monate im Jahr oder längere Abwesenheiten zur Ableistung des Wehrdienstes beeinträchtigen das Verbleiberecht nicht.

## **ALLGEMEINES AUFENTHALTSRECHT**

Mit den Richtlinien 90/364, 90/365 und 93/96 wurde das in den Freizügigkeitsbestimmungen verankerte Aufenthaltsrecht auf ein allgemeines Aufenthaltsrecht erweitert. Die Richtlinie 90/364<sup>21</sup> erkennt das Aufenthaltsrecht Angehörigen der Mitgliedsstaaten, denen das Aufenthaltsrecht nicht aufgrund anderer Bestimmungen des Gemeinschaftsrechtes gewährt wird, sowie deren Familienangehörigen (unabhängig von ihrer Staatsangehörigkeit) unter der Bedingung das Aufenthaltsrecht zu, dass sie für sich und ihre Familienangehörigen über eine Krankenversicherung, die im Aufnahmemitgliedstaat alle Risiken abdeckt, sowie über ausreichende Existenzmittel verfügen, gewährt.

Die Richtlinie 90/365<sup>22</sup> wird Angehörigen der Mitgliedstaaten, die in der Gemeinschaft eine Tätigkeit als Arbeitnehmer oder Selbständiger ausgeübt haben sowie deren Familienangehörige ein Aufenthaltsrecht unter der Bedingung zuerkannt, dass sie eine Invaliditäts-, Vorruhestands- oder Altersrente oder eine Rente wegen Arbeitsunfalls oder Berufskrankheit in einer solchen Höhe beziehen, dass sie während ihres Aufenthaltes nicht die Sozialhilfe des Aufnahmemitgliedstaats in Anspruch nehmen müssen und einen Krankenversicherungsschutz genießen, der im Aufnahmemitgliedsstaat alle Risiken abdeckt. Laut diesen Richtlinien gelten die Existenzmittel als ausreichende, wenn sie einen Betrag übersteigen, unterhalb dessen Sozialhilfe gewährt werden kann.

<sup>20</sup> Verordnung (EWG) Nr 1251/70) der Kommission über das Recht der Arbeitnehmer, nach Beendigung einer Beschäftigung im Hoheitsgebiet eines Mitgliedstaats zu verbleiben; Amtsblatt der EG Nr L 142 vom 30.6.70, S 25; berichtet im Amtsblatt der EG Nr L 324 vom 16.12.75, S 31.

<sup>21</sup> Richtlinie des Rates vom 28.6.90 über das Aufenthaltsrecht, Amtsblatt der EG Nr L 180 vom 13.7.90, S 26.

<sup>22</sup> Richtlinie des Rates vom 28.6.90 über das Aufenthaltsrecht der aus dem Erwerbsleben ausgeschiedene Arbeitnehmer und selbständigen Erwerbstätigen, Amtsblatt der EG Nr L 180 vom 13.7.90, S 28.

Als Familienangehörige gelten der Ehegatte sowie die Verwandten in auf- und absteigender Linie, denen Unterhalt gewährt wird.

Der EU-Vertrag verbietet jede unterschiedliche Behandlung zwischen Angehörigen der Mitgliedstaaten hinsichtlich des Zuganges zur beruflichen Bildung. Die setzt auch eine Aufenthaltsberechtigung voraus. Zu diesem Zweck hat der Rat die Richtlinie 93/96/EWG erlassen. Gemäß dieser Richtlinie erkennen die Mitgliedstaaten das Aufenthaltsrecht jedem Studenten zu, der Angehöriger eines Mitgliedstaats ist und dem dieses Recht nicht aufgrund einer anderen Bestimmung des Gemeinschaftsrechtes zusteht sowie seinen Ehegatten und unterhaltsberechtigten Kindern, sofern der betreffende Student durch eine Erklärung oder durch andere zumindest gleichwärtige Mittel, die er selbst wählt, der einzelstaatlichen Behörde glaubhaft macht, dass er über Existenzmittel verfügt, sodass er und seine Familie während ihres Aufenthalts nicht die Sozialhilfe des Aufnahmemitgliedstaates in Anspruch nehmen müssen. Die Geltung dieses Aufenthaltsrecht ist auf die Dauer der Ausbildung beschränkt. Die Familienangehörigen haben laut dieser Richtlinie das Recht, im gesamten Hoheitsgebiet dieses Mitgliedstaates jedwede Tätigkeit im Lohn- oder Gehaltsverhältnis oder jedwede selbständige Erwerbstätigkeit auszuüben.

### **AUFENTHALTSRECHT AUFGRUND DES ASSOZIIERUNGSABKOMMENS MIT DER TÜRKEI**

Mit dem Assoziierungsabkommen zwischen der EG und der Türkei sollte in Anlehnung der Freizügigkeitsbestimmungen der EU die Freizügigkeit der Arbeitnehmer schrittweise hergestellt werden. Der dazu ergangene Beschluss des Assoziationsrates (Nr 1/80) regelt insbesondere den Zugang zum Arbeitsmarkt. Art 9 dieses Beschlusses sieht darüberhinaus vor, dass türkische Kinder, die in einem Mitgliedstaat der Gemeinschaft ordnungsgemäß bei ihren Eltern wohnen, welche dort ordnungsgemäß beschäftigt sind oder waren, unter Zugrundelegung derselben Qualifikationen wie die Kinder von Staatsangehörigen dieses Mitgliedstaates zum allgemeinen Schulunterricht, zur Lehrlingsausbildung und zur beruflichen Bildung zugelassen werden. Sie können in diesem Mitgliedstaat Anspruch auf die Vorteile haben, die nach den einzelstaatlichen Rechtsvorschriften in diesem Bereich vorgesehen sind. Kinder türkischer Staatsangehöriger, die in einem Mitgliedstaat beschäftigt sind, sind somit hinsichtlich ihrer Ausbildung mit den Angehörigen eines Mitgliedstaates gleichgestellt. Das heißt, sie dürfen bezüglich des Zuganges zu den Ausbildungsstätten sowie hinsichtlich allfällig gewährter Unterstützungen nicht schlechter gestellt werden.

Gemäß Artikel 7 dieses Beschlusses haben Familienangehörige von türkischen Arbeitnehmern, die zu ihm ziehen das Recht

- nach dreijährigem Aufenthalt; sich auf jedes Stellenangebot zu bewerben, wobei EU-Bürgern der Vorrang einzuräumen ist;
- 
- nach fünfjährigem Aufenthalt freien Zugang zum Arbeitsmarkt;
- 
- nach Abschluß der Berufsausbildung im Aufnahmeland freien Zugang zum Arbeitsmarkt, sofern ein Elternteil seit mindestens 3 Jahren dort beschäftigt war.

Der Beschluss 1/80 enthält keine Regelungen über die Einreise und erstmalige Erteilung einer Aufenthaltsgenehmigung. Der EuGH hat jedoch in mehreren Entscheidungen festgestellt, dass

das Recht auf Erneuerung der Arbeitserlaubnis notwendigerweise auch ein Aufenthaltsrecht beinhalten muss.<sup>23</sup>

Mitte der 90er Jahre wurden weitere Europa-Abkommen mit mittel- und osteuropäischen Ländern wie Tschechien, Slowakei, Slowenien, Polen, ... abgeschlossen. Zur Freizügigkeit der Arbeitnehmer wurde jedoch festgehalten, dass die Zuständigkeit der Mitgliedstaaten für Einreise und Aufenthalt von Arbeitnehmern und deren Familienangehörigen in ihrem Gebiet in keiner Weise eingeschränkt wird.<sup>24</sup>

Aus all diesen Bestimmungen ergibt sich für

### **Studenten, Praktikanten, Volontäre,...**

Studenten, Praktikanten, Volontäre, ... die nicht Angehörige eines EU-Mitgliedstaates sind, haben aufgrund der EU-Bestimmungen ein Aufenthaltsrecht in einem EU-Land und haben damit auch freien Zugang zum Arbeitsmarkt und zu den Bildungsrichtungen (Schulen, Berufsschulen, Hochschulen, Universitäten,..., als Familienangehörige

- eines Arbeitnehmers, der von der Freizügigkeit Gebrauch macht;
- eines selbständigen Erwerbstätigen, der von der Niederlassungsfreiheit Gebrauch macht;
- eines Angehörigen eines Mitgliedslandes der EU, der vom Aufenthaltsrecht gemäß der Richtlinie 90/364/EWG oder der Richtlinie 90/365/EWG Gebrauch macht;
- eines Studenten, der vom Aufenthaltsrecht gemäß der Richtlinie 93/96/EWG Gebrauch macht;
- eines Ehegatten oder Verwandten in absteigender Linie der oben aufgezählten Personen.

Bei Angehörigen von Studenten ist die Dauer des Aufenthaltsrecht mit der Dauer des Studiums beschränkt. In allen anderen Fällen hängt die Dauer des Aufenthaltsrechtes vom Aufenthaltsrecht des EU-Bürgers ab. Lediglich nach der Richtlinie über das Verbleiberecht gibt es ein selbständiges Aufenthaltsrecht für die Familienangehörigen. Während das Aufenthaltsrecht der Familienangehörigen für Studenten mit Ende des Studiums endet, haben in den anderen Fällen die Drittstaatsangehörigen das Recht, nach Ende des Studiums eine selbständige oder unselbständige Erwerbstätigkeit aufzunehmen. Während des Aufenthaltsrechtes haben die StudentInnen auch den gleichen Zugang zu den Universitäten und Hochschulen wie EU-BürgerInnen. Außerdem stehen ihnen dieselben finanziellen Unterstützungen wie EU-BürgerInnen zu.

Weiters haben türkische Kinder, die bei ihren Eltern wohnen, welche in einem Mitgliedsland ordnungsgemäß beschäftigt sind oder waren, als Studenten ein Aufenthaltsrecht laut Art 9 des Beschlusses Nr 1/80 des Assoziationsrates. Auch sie dürfen bezüglich der Unterstützung und des Zuganges zu den Universitäten und Hochschulen nicht schlechter wie EU-BürgerInnen

---

<sup>23</sup> Rs C-237/91, EuGH - Kus, Slg 1992, I-6781; Rs C-355/93, EuGH - Eroglu, Slg 1994, I-5113; Rs C-434/93, EuGH - Bozkurt, Slg 1995, I-1475; ua.

<sup>24</sup> Siehe zB Europa-Abkommen zur Gründung einer Assoziation zwischen den Europäischen Gemeinschaften und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der tschechischen Republik andererseits, Amtsblatt 1994 Nr L 360, S 215.

gestellt werden. Außerdem haben sie nach oben dargelegten Voraussetzungen Zugang zum Arbeitsmarkt.

Insbesondere bei Volontären und Praktikanten stellt sich die Frage, ob die Tätigkeit als Erwerbstätigkeit im Sinne des Art 39 der Freizügigkeitsbestimmungen des EU-Vertrages zu qualifizieren ist oder nicht. Laut EuGH kommt es nicht auf den Umfang der Arbeitsleistung oder die Absichten, die hinter der Arbeitsaufnahme stehen, an, sofern es sich um eine tatsächliche und echte Erwerbstätigkeit handelt. Tätigkeiten, die einen so geringen Umfang haben, dass sie sich als völlig untergeordnet und unwesentlich darstellen, bleiben außer Betracht.<sup>25</sup> Die Frage ist, ob auch Personen, die sich in Berufsausbildung befinden und dafür auch eine Bezahlung erhalten (wenn auch geringe), von einem "gewissem wirtschaftlichen Wert"<sup>26</sup> gesprochen werden kann, zumal sie sich in Ausbildung befinden. Bei Studienreferentaren wurde die Arbeitnehmereigenschaft damit begründet, dass die Personen während des Vorbereitungsdienstes Unterricht erteilen müssen.<sup>27</sup> In einem weiteren Urteil hat der EuGH festgestellt, dass eine echte und tatsächliche Tätigkeit bei einem Praktikanten dann vorliegt, wenn er genügend Stunden geleistet hat, um sich mit der Arbeit vertraut zu machen.<sup>28</sup> Aus dieser Judikatur kann daher abgeleitet werden, dass Personen, die in einem Ausbildungsverhältnis stehen und dafür eine Bezahlung - wenn auch geringfügige - erhalten, von einer Arbeitnehmereigenschaft im Sinne der Freizügigkeitsbestimmungen gesprochen werden kann. Ob allerdings bei Praktikanten oder Volontären auch dann von einer Arbeitnehmereigenschaft gesprochen werden kann, wenn keine Bezahlung erfolgt, wurde vom EuGH bis heute nicht geklärt. Unter Berücksichtigung der Judikatur des EuGH, wonach ein minimales Entgelt durchaus ausreicht, erscheint es naheliegend, auch bei unbezahlten Praktikanten und Volontären von einem Arbeitsverhältnis im Sinne der Freizügigkeitsbestimmungen auszugehen, zumal die Ausbildung sowohl für den Auszubildenden als auch für den Ausbilder einen "wirtschaftlichen Wert" darstellen.

---

<sup>25</sup> Rs 53/81, EuGH-Levin/Staatssecretaris van justitie, Slg 1982, 1035.

<sup>26</sup> Rs 66/85, EuGH-Lawrie-Blum/Land Baden-Württemberg, Slg 1986, 2121.

<sup>27</sup> Siehe Fußnote 21.

<sup>28</sup> Rs C-3/90, EuGH-Bernini, Slg 1992, I-1071.

## APPENDIX F

In connection with the EU Study on the admission of Third Country Nationals to the EU member states, the Commission has provided a list of contact persons for migration admission in its Member States – ICMPD has made extensive use of these and other contacts for its part of the study and would like to provide an updated list of contact persons for migration admission in the member states.

### New contact persons

#### Austria

Mag. Johann Bezdeka  
Ministry of the Interior  
Tel: +43-1-53126-5100  
Fax: +43-1-53126-5124

For Au pair  
OEKISTA  
Ms. Rosi Weinmann and Ms. Loidolt  
Tel +43-1-401-48-(0?)-8827  
Fax + 43-1-401-48-8800

Ministry of Social Affairs  
Dr. Engelbert Poropatich  
Tel. 71100-6105  
Dr. Deutsch  
Tel. 71100-6266

#### Belgium

Ministry of the Interior  
Mme Mazzara is on maternity leave  
M. de Knop is head of directorate  
Mlle Isabelle Raes is new contact person  
NEW TEL: +32-2-206 1911  
NEW FAX + 32-2-206 1462

#### Finland

M. Kari Eskola left  
New contact person is Ms. Tiina Sinkkanen, Director of Migration Unit  
Tel: +358/9/160 2731  
Harri Sivula  
Tel: 00358-9-16088642  
Fax: +358-9-160 2940  
E-mail: [tiina.sinkkanen@sm.intermin.fi](mailto:tiina.sinkkanen@sm.intermin.fi)

## Germany

Ministry of the Interior  
Mr. Ulrich Weinbrenner  
OLD TEL. +49-30 39 81 21 61  
NEW FAX + 49-228-682 13893

Ministry for Education and Research  
BMBF Bundesministerium für Bildung und Forschung  
Mr. Stertz  
Tel +49-228- 570 2286  
Fax: +49-228 573 603

Dr. Heinz Werner  
Institut for Employment, Labor Market Research  
Bundesanstalt für Arbeit  
Institut für Arbeitsmarkt- und Berufsforschung (IAB)  
Tel: +49-911 179 3090  
Fax +49-911 179 3298  
e-mail: [heinz.werner@iab.de](mailto:heinz.werner@iab.de)

Referatsleiter Mr. Seidel  
Referat Ia5, Bundesanstalt für Arbeit  
Institut für Arbeitsmarkt- und Berufsforschung (IAB)  
Regensburger Straße 104  
90478 Nürnberg  
Tel +49-911 179 2282  
Fax +49-911 179 1195

German Academic Exchange Service  
DAAD Deutscher Akademischer Austauschdienst  
Dr. Thelen or Ms. Kowac  
Tel +49-228 882 388  
Fax + 49-228 882 553

Ausländerbeauftragte des Senats von Berlin  
Dr. Robin Schneider  
Tel: 0049-309017-2383 (Secretariat: 2351)  
Fax: +49-30-262 5407  
[Robin.Schneider@sensoz.verwalt-berlin.de](mailto:Robin.Schneider@sensoz.verwalt-berlin.de)

Au pair  
Verein für internationale Jugendarbeit  
München - +49-89-30 20 61  
Hannover +49-511-131481  
Berlin +49-30 88 55 1293

## Greece

NEW CONTACT is Director, Mr. Yiannoulas  
Mr. Panopoulos is His deputy  
Tel: +30-1-69 21 553

Fax +301 69 97 613

## Italy

Ministry of Interior:  
Div I Immigrazione:  
dott.ssa Perrella  
fax:0039.06046539633  
tel:0039.06.46539640

Ministry of Labour:  
Ufficio lavoratori extracomunitari:  
dott.ssa Ciocari  
fax:0039.06.4817451  
tel:0039.06.46832494

Ministry of University:  
Div II Autonomia Universitaria:  
dott.ssa Cacciamani  
tel:0039.06.59912861

Ufficio Statistico:  
dott.ssa Sagradora  
tel: 0039.06.59913078

Div II Autonomia Universitaria:  
dott. Cornetta  
tel:0039.06.59912584

National Statistic Office (ISTAT):  
Uff. Formazione professionale e studenti:  
dott.ssa Ungaro  
fax:0039.06.8414998

## Luxembourg

Mr. Sylvain Wagner  
NEW FAX : +352 478 45 15  
Mr Jean-Paul Reiter – same number

## Netherlands

Ms Mirjam Koeman  
Tel. +31-70-370 7296

## Sweden

Ministry of Foreign Affairs  
Christina Sandqvist  
Tel + 46-8-405 1293



**APPENDIX G**

**Application forms**